



政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃

Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities

生效日期 Effective From: 25/8/2024

60歲或以上香港居民以樂悠咭及合資格殘疾人士以註有「殘疾人士身分」個人八達通(包括樂悠咭)使用港鐵本地服務,包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士(新界西北)及港鐵接駁巴士,每程只需\$2*。如原有車費低於\$2,只需付原價。有關往返羅湖、落馬洲及馬場車程,原有車費低於\$2之車費,請參考下列車費表。

Hong Kong residents aged 60 or above using JoyYou Card and Eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" (including JoyYou Card) can enjoy \$2 per journey* for MTR domestic services, including MTR, Light Rail, MTR Bus (Northwest New Territories) and MTR Feeder Bus. If the original fare for the journey is lower than \$2, the original fare will be charged. Please refer to the fare chart below for journeys to and from Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations and fare below \$2.

* 不適用車程:

60-64歲香港居民: 機場快綫、東鐵綫頭等,往返羅湖、落馬洲及馬場站的車程。有關車程將收取成人八達通車費或額外費。

65歲或以上長者及合資格殘疾人士: 機場快綫、東鐵綫頭等、往返羅湖及落馬洲站的車程。

*Ineligible trips:

Hong Kong residents aged 60-64: Airport Express, First Class Service of East Rail Line, journeys to and from Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations. Adult Octopus Fare/surcharge will be applied.

Senior citizens aged 65 or above and Eligible persons with disabilities: Airport Express, First Class Service of East Rail Line, and journeys to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations.

I. 65歲或以上長者使用樂悠咭及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通(包括樂悠咭)

Senior citizens aged 65 or above using JoyYou Card and Eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status"(including JoyYou Card)

來往羅湖 / 落馬洲 Trips to or from Lo Wu / Lok Ma Chau

		羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau	
港島綫 Island Line	堅尼地城 Kennedy Town	27.2	27.2	
	香港大學 HKU	27.2	27.2	
	西營盤 Sai Ying Pun	26.2	26.2	
	上環 Sheung Wan	26.2	26.2	
	中環 Central	26.2	26.2	
	金鐘 Admiralty	26.2	26.2	
	灣仔 Wan Chai	26.2	26.2	
	銅鑼灣 Causeway Bay	26.2	26.2	
	天后 Tin Hau	27.2	27.2	
	炮台山 Fortress Hill	27.2	27.2	
	北角 North Point	27.2	27.2	
	鰂魚涌 Quarry Bay	27.2	27.2	
	太古 Tai Koo	27.2	27.2	
	西灣河 Sai Wan Ho	27.2	27.2	
	筲箕灣 Shau Kei Wan	27.2	27.2	
	杏花邨 Heng Fa Chuen	27.2	27.2	
柴灣 Chai Wan	27.2	27.2		
南港島綫 South Island Line	金鐘 Admiralty	26.2	26.2	
	海洋公園 Ocean Park	27.2	27.2	
	黃竹坑 Wong Chuk Hang	27.2	27.2	
	利東 Lei Tung	27.2	27.2	
	海怡半島 South Horizons	27.2	27.2	
荃灣綫 Tsuen Wan Line	中環 Central	26.2	26.2	
	金鐘 Admiralty	26.2	26.2	
	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	22.3	22.3	
	佐敦 Jordan	23.7	23.7	
	油麻地 Yau Ma Tei	23.1	23.1	
	旺角 Mong Kok	23.1	23.1	
	太子 Prince Edward	23.1	23.1	
	深水埗 Sham Shui Po	23.1	23.1	
	長沙灣 Cheung Sha Wan	23.1	23.1	
	荔枝角 Lai Chi Kok	23.1	23.1	
	美孚 Mei Foo	23.7	23.7	
	荔景 Lai King	23.7	23.7	
	葵芳 Kwai Fong	24.4	24.4	
	葵興 Kwai Hing	24.4	24.4	
大窩口 Tai Wo Hau	24.4	24.4		
荃灣 Tsuen Wan	24.4	24.4		
觀塘綫 Kwun Tong Line	黃埔 Whampoa	23.7	23.7	
	何文田 Ho Man Tin	23.7	23.7	
	油麻地 Yau Ma Tei	23.1	23.1	
	旺角 Mong Kok	23.1	23.1	
	太子 Prince Edward	23.1	23.1	
	石硤尾 Shek Kip Mei	23.1	23.1	
	九龍塘 Kowloon Tong	21.3	21.3	
	樂富 Lok Fu	23.1	23.1	
	黃大仙 Wong Tai Sin	23.1	23.1	
	鑽石山 Diamond Hill	23.1	23.1	
	彩虹 Choi Hung	23.1	23.1	
	九龍灣 Kowloon Bay	23.7	23.7	
	牛頭角 Ngau Tau Kok	23.7	23.7	
	觀塘 Kwun Tong	23.7	23.7	
	藍田 Lam Tin	24.4	24.4	
	油塘 Yau Tong	24.4	24.4	
	調景嶺 Tiu Keng Leng	24.4	24.4	
	將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	北角 North Point	27.2	27.2
		鰂魚涌 Quarry Bay	27.2	27.2
		油塘 Yau Tong	24.4	24.4
調景嶺 Tiu Keng Leng		24.4	24.4	
將軍澳 Tseung Kwan O		24.8	24.8	
坑口 Hang Hau		24.8	24.8	
寶琳 Po Lam		24.8	24.8	
東涌/迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort Line	康城 LOHAS Park	24.8	24.8	
	香港 Hong Kong	26.2	26.2	
	九龍 Kowloon	23.7	23.7	
	奧運 Olympic	23.1	23.1	
	南昌 Nam Cheong	23.1	23.1	
	荔景 Lai King	23.7	23.7	
	青衣 Tsing Yi	24.4	24.4	
	欣澳 Sunny Bay	27.5	27.5	
	東涌 Tung Chung	28.8	28.8	
	迪士尼 Disneyland Resort	30.2	30.2	
欣澳 Sunny Bay	27.5	27.5		
東鐵綫 East Rail Line	金鐘 Admiralty	26.2	26.2	
	會展 Exhibition Centre	26.2	26.2	
	紅磡 Hung Hom	21.4	21.4	
	旺角東 Mong Kok East	21.4	21.4	
	九龍塘 Kowloon Tong	21.3	21.3	
	大圍 Tai Wai	16.9	16.9	
	沙田 Sha Tin	16.9	16.9	
	火炭 Fo Tan	15.4	15.4	
	馬場 Racecourse	14.0	14.0	
	大學 University	15.2	15.2	
	大埔墟 Tai Po Market	14.3	14.3	
	太和 Tai Wo	14.3	14.3	
	粉嶺 Fanling	13.3	13.3	
	上水 Sheung Shui	13.3	13.3	
	羅湖 Lo Wu		13.3	
	落馬洲 Lok Ma Chau	13.3		
	屯馬綫 Tuen Ma Line	屯門 Tuen Mun	30.2	30.2
		兆康 Siu Hong	30.2	30.2
		天水圍 Tin Shui Wai	30.2	30.2
		朗屏 Long Ping	30.2	30.2
		元朗 Yuen Long	30.2	30.2
		錦上路 Kam Sheung Road	29.5	29.5
		荃灣西 Tsuen Wan West	25.0	25.0
		美孚 Mei Foo	23.7	23.7
南昌 Nam Cheong		23.1	23.1	
柯士甸 Austin		23.8	23.8	
尖東 East Tsim Sha Tsui		22.3	22.3	
紅磡 Hung Hom		21.4	21.4	
何文田 Ho Man Tin		23.7	23.7	
土瓜灣 To Kwa Wan		23.7	23.7	
宋皇臺 Sung Wong Toi		23.7	23.7	
啟德 Kai Tak		23.1	23.1	
鑽石山 Diamond Hill		23.1	23.1	
顯徑 Hin Keng		16.9	16.9	
大圍 Tai Wai		16.9	16.9	
車公廟 Che Kung Temple		16.9	16.9	
沙田圍 Sha Tin Wai		16.9	16.9	
第一城 City One		16.9	16.9	
石門 Shek Mun		16.9	16.9	
大水坑 Tai Shui Hang		16.9	16.9	
恆安 Heng On	16.9	16.9		
馬鞍山 Ma On Shan	16.9	16.9		
烏溪沙 Wu Kai Sha	16.9	16.9		

低於\$2 的車程 Journeys with Fare below \$2

來往車站 To / From Station	車費 Fare
紅磡 Hung Hom ↔ 旺角東 Mong Kok East	1.4
紅磡 Hung Hom ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
旺角東 Mong Kok East ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 沙田 Sha Tin	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
沙田 Sha Tin ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
火炭 Fo Tan ↔ 大學 University	1.4
大埔墟 Tai Po Market ↔ 太和 Tai Wo	1.4
粉嶺 Fanling ↔ 上水 Sheung Shui	1.4
顯徑 Hin Keng ↔ 大圍 Tai Wai	1.9
大圍 Tai Wai ↔ 車公廟 Che Kung Temple	1.9
車公廟 Che Kung Temple ↔ 沙田圍 Sha Tin Wai	1.9
沙田圍 Sha Tin Wai ↔ 第一城 City One	1.9
第一城 City One ↔ 石門 Shek Mun	1.9
石門 Shek Mun ↔ 大水坑 Tai Shui Hang	1.9
大水坑 Tai Shui Hang ↔ 恆安 Heng On	1.9
恆安 Heng On ↔ 馬鞍山 Ma On Shan	1.9
馬鞍山 Ma On Shan ↔ 烏溪沙 Wu Kai Sha	1.9

東鐵綫頭等額外費 East Rail Line First Class Premium

終點站 Destination station		金鐘	會展	紅磡	旺角東	九龍塘	大圍	沙田	火炭	馬場	大學	大埔墟	太和	粉嶺	上水	羅湖	落馬洲
起點站 Origin station		金鐘	會展	紅磡	旺角東	九龍塘	大圍	沙田	火炭	馬場	大學	大埔墟	太和	粉嶺	上水	羅湖	落馬洲
金鐘 Admiralty	Admiralty		3.2	5.9	6.4	6.5	8.6	8.6	9.1	13.4	9.2	10.1	10.1	11.6	11.6	26.2	26.2
會展 Exhibition Centre	Exhibition Centre	3.2		5.4	6.4	6.5	8.6	8.6	9.1	13.4	9.2	10.1	10.1	11.6	11.6	26.2	26.2
紅磡 Hung Hom	Hung Hom	5.9	5.4		1.4	1.4	3.4	3.4	4.0	7.8	4.0	5.2	5.2	5.5	5.5	21.4	21.4
旺角東 Mong Kok East	Mong Kok East	6.4	6.4	1.4		1.4	3.4	3.4	3.7	7.6	4.0	5.2	5.2	5.5	5.5	21.4	21.4
九龍塘 Kowloon Tong	Kowloon Tong	6.5	6.5	1.4	1.4		3.3	3.3	3.7	7.6	3.9	5.0	5.0	5.5	5.5	21.3	21.3
大圍 Tai Wai	Tai Wai	8.6	8.6	3.4	3.4	3.3		1.4	1.4	3.9	2.2	3.3	3.3	3.8	3.8	16.9	16.9
沙田 Sha Tin	Sha Tin	8.6	8.6	3.4	3.4	3.3	1.4		1.4	3.9	2.2	3.3	3.3	3.8	3.8	16.9	16.9
火炭 Fo Tan	Fo Tan	9.1	9.1	4.0	3.7	3.7	1.4	1.4		3.8	1.4	3.3	3.3	3.8	3.8	15.4	15.4
馬場 Racecourse	Racecourse	13.4	13.4	7.8	7.6	7.6	3.9	3.9	3.8		3.8	4.0	4.0	5.9	5.9	14.0	14.0
大學 University	University	9.2	9.2	4.0	4.0	3.9	2.2	2.2	1.4	3.8		2.2	2.2	3.2	3.2	15.2	15.2
大埔墟 Tai Po Market	Tai Po Market	10.1	10.1	5.2	5.2	5.0	3.3	3.3	4.0	2.2	2.2		1.4	2.2	2.2	14.3	14.3
太和 Tai Wo	Tai Wo	10.1	10.1	5.2	5.2	5.0	3.3	3.3	3.3	4.0	2.2	1.4		2.2	2.2	14.3	14.3
粉嶺 Fanling	Fanling	11.6	11.6	5.5	5.5	5.5	3.8	3.8	3.8	5.9	3.2	2.2	2.2		1.4	13.3	13.3
上水 Sheung Shui	Sheung Shui	11.6	11.6	5.5	5.5	5.5	3.8	3.8	3.8	5.9	3.2	2.2	2.2	1.4		13.3	13.3
羅湖 Lo Wu	Lo Wu	26.2	26.2	21.4	21.4	21.3	16.9	16.9	15.4	14.0	15.2	14.3	14.3	13.3	13.3		13.3
落馬洲 Lok Ma Chau	Lok Ma Chau	26.2	26.2	21.4	21.4	21.3	16.9	16.9	15.4	14.0	15.2	14.3	14.3	13.3	13.3	13.3	

II. 60-64歲香港居民使用樂悠咭

Hong Kong residents aged 60-64 using JoyYou Card

往返羅湖 / 落馬洲 / 馬場站的車程及東鐵綫頭等額外費，請參閱成人八達通車費表。

For trips to and from Lo Wu / Lok Ma Chau / Racecourse stations, East Rail Line First Class Premium, please refer to Adult Octopus Fare Chart.

有關車票詳情
Ticket Information

